

Concurso Costero de Arte y Poesía

Estudiantes de California en los grados de Kinder a 12



Hay cinco categorías para premios tanto en arte como poesía: K-1, 2-3, 4-6, 7-9, y 10-12. Los ganadores recibirán un certificado de mercancía equivalente a \$100 de una tienda de suministros de arte (**Blick Art Materials**) o de una librería. El maestro de cada ganador recibirá un certificado de mercancía equivalente a \$50 para artículos estudiantiles del catálogo de **Acorn Naturalists**. Los estudiantes ganadores y sus profesores recibirán tiquetes para visitar el **Acuario del Pacífico** y el **Centro de Descubrimiento Marino Seymour (Seymour Marine Discovery Center)** y sus obras serán exhibidas en varios sitios del Estado durante el 2019 y el 2020.

Los formularios de inscripción deben llevar el sello de correos antes del 31 de Enero, 2019

Los ganadores serán anunciados en Abril del 2019 por email y en coastforyou.org. Para recibir un correo electrónico cuando se anuncien los ganadores, inscribese en la lista de correo del concurso en: www.coastal.ca.gov/contest_signup . Usted no recibirá ningún correo electrónico si no se suscribe a ésta lista.

Home

This swell of water
That breathes on my toes, my heart
The ocean – my home

Anisha L. Johnson
Grade 12, Carlsbad

Las piezas de arte y la poesía deben ser sobre un tema costero o marino de California para ser elegibles. Consulte las Pautas del Concurso en el formulario de inscripción y la página del concurso coastforyou.org para ver las reglas completas. Las piezas de arte deben incluir una breve descripción (más o menos un párrafo) sobre cómo la costa o el océano inspiraron su creación. Si es necesario, los estudiantes pueden dictarle a otra persona la descripción de su pieza de arte para que la escriba, pero la descripción debe contener las palabras del estudiante o puede ser una traducción al inglés de sus propias palabras. Los poemas no necesitan de una descripción.



Complete el formulario para la participación en el concurso y envíelo con su descripción de la pieza de arte o su poesía a:

**California Coastal Commission
Coastal Art and Poetry Contest
45 Fremont Street, Suite 2000
San Francisco, CA 94105**



Para obtener más información, consejos y el formulario de inscripción en español o inglés: www.coastforyou.org
(800) Coast-4U * coast4u@coastal.ca.gov

Concurso Costero de Arte y Poesía

Formato de Inscripción

¿Estampilla devuelta incluida?
Sí___ No___

Formatos de inscripción deberán llevar matasello del correo a más tardar del 31 de enero.

Favor de utilizar una pluma y escribir legiblemente.

Nombre: _____ Edad: _____ Año cursado: _____

Título de la Obra: _____ Art: ___ Poema: ___ (*Palomear uno*)

Escuela u organización _____

Dirección de la Escuela _____

Ciudad _____ Código Postal _____

Teléfono de la Escuela _____

Nombre del Maestro/Facilitador (*Primer Nombre, Apellido*) _____

Nombre del Padre/Madre o Tutor _____

Firma del Padre/Madre o Tutor _____

Dirección de la casa _____

Ciudad _____ Código Postal _____

Teléfono en casa _____

Correo electrónico _____

Por medio de la presente otorgo y cedo a la Comisión Costera de California el derecho y permiso no exclusivo, con respecto a la redacción u arte original que he presentado a la Comisión Costera de California, de utilizar, reutilizar, publicar, volver a publicar, y de otra manera reproducir o exhibir la misma, individualmente o en conjunto con otras obras de arte o redacciones originales, en todo y cualesquier medio, incluso medios basados en el internet, para cualesquier objetivo, y de incluir el nombre del artista u autor y an o que cursa para identificar la obra. Por medio de la presente, libero y exento a la Comisión Costera de California de toda y cualesquier demanda de difamación o invasión de privacidad. En cualquiera de las categorías ganadoras, la Comisión Costera de California no asume responsabilidad alguna por obras de arte o poemas perdidos o dañados. La Comisión Costera de California podrá vender, ceder, otorgar licencia o de otra manera traspasar todos los derechos otorgados a la misma contenidos en la presente. He leído lo anterior y entiendo plenamente el contenido de la presente. Esta cesión sera obligatoria para un servidor y todos mis herederos, representantes legales y cesionarios. Además, libero a la Comisión Costera de California de cualesquier responsabilidad por heridas incurridas durante la investigación o producción de la redacción u obra de arte original.

Yo, _____, siendo el **padre/madre o tutor** del menor de edad antes mencionado, por medio de la presente, estoy de acuerdo y me uno a la liberación y autorización de consentimiento de parte de dicho menor de edad. FECHA: _____

Si mi hijo resulta ganador o con mención honorífica en este concurso, estoy de acuerdo en que su ciudad se publique junto con su nombre y año que cursa: ___Si ___No

Promesa de Originalidad: Yo manifiesto y ratifico que el (los) poema (s) u arte que presento al Concurso de Arte y Poesía de la Comisión Costera de California es (son) mi propia obra original.

Firma del estudiante _____

LINEAMIENTOS

1. El Concurso Costero de Arte esta abierto a residentes de California en los grados K a 12. (No son elegibles familiares inmediatos del personal de la Comisión). Hay cinco categorías para premios tanto en arte como poesía: grados K a 1, 2 a 3, 4 a 6, 7 a 9, y 10 a 12. **Obras presentadas deben presentar algún tema costero de California o tema marino de California.** Se elegirá a un ganador en cada una de las cuatro categorías tanto en arte como poesía; los ganadores recibirán un certificado de mercancía equivalente a \$100 en tienda de suministros de arte o librería. El maestro de cada ganador (nombrado en el formato de inscripción) recibirá un certificado de mercancía equivalente a \$50 para artículos estudiantiles. Puede que las obras de los estudiantes se exhiban en materiales o páginas del internet de la Comisión.
2. Todo poema y obra artística deberá ser trabajo original. Si vas a usar como modelo una foto tomada por otra persona, esta foto debe haber sido alterada significativamente para evitar plagio. Poesía escrita deberá mecanografiarse (preferido) o escrito legiblemente en tinta. El nombre y año que cursa el estudiante deberá incluirse al inverso del poema, y un Formato de Inscripción completado deberá engraparse al poema. **Obras artísticas no deberán excederse de 11 x 17 pulgadas en tamaño.** Medios artísticos aceptables son pintura, lápiz, marcadores, crayola, jis o pastel (fijo) y collage. No son elegibles las piezas tridimensionales u hojas impresas de arte escaneado. No está permitido usar escarcha; cualquier paquete que la contenga será devuelto. Toda obra artística presentada debe incluir en la parte inversa el nombre del estudiante, año que cursa, y el nombre de la escuela. Se recomienda a los estudiantes incluir una breve descripción sobre cómo la costa o el océano inspiraron la creación de su obra de arte. También se deberá llenar y adherir un Formato de Inscripción a la inversa de cada obra artística. Por favor no doble la obra artística.
3. Material que se entrega se convierte en propiedad de la Comisión Costera de California. Al entregarse obras artísticas o de poesía, los concursantes y sus tutores legales le otorgan a la Comisión Costera de California los derechos de reproducción y publicación no exclusivos referentes a las obras entregadas.
4. Toda inscripción deberá llevar matasello del correo antes del 31 de enero. Estudiantes podrán presentar múltiples obras. La Comisión Costera no es responsable de obras inscritas que lleguen tarde, sean dañadas o se pierdan en el correo. Los nombres de los ganadores serán anunciados en nuestra página de internet (www.coastforyou.org) en Abril.
5. **Si quieres que tu obra artística te sea devuelta** después de concluir el concurso, por favor incluye un sobre rotulado del tamaño correcto, con suficiente timbre. *Obras inscritas que no incluyan un sobre rotulado con timbre al momento de entregarse no serán devueltos.* El arte de los ganadores y las menciones de honor podrán ser retenidas por la Comisión Costera de California para ser usadas en exhibiciones públicas.

Para recibir un correo electrónico cuando se anuncien los ganadores, inscríbese en la lista de correo del concurso en: www.coastal.ca.gov/contest_signup

Enviar obra, formato de inscripción y descripción de la obra de arte (y sobre rotulado con estampilla si se desea) a:

**COASTAL ART & POETRY CONTEST
CALIFORNIA COASTAL COMMISSION
45 FREMONT STREET, SUITE 2000
SAN FRANCISCO, CA 94105**